

<p>Sútra lotosu skvostné Dharmy (Lotosová sútra) Kapitola pátá – Parabola o léčivých rostlinách V ten čas řekl světem Ctěný Mhakashyapovi a ostatním předním žákům: „Skvěle, skvěle, Kashyapo. Dal jsi skvělý popis skutečných požehnání Tathagaty (Buddhy). Je to přesně jak jsi řekl. Tathagata má vskutku nezměrná, neomezená, asamkhyas (nekonečná) požehnání, a i kdybyste ty a ostatní měli strávit nespočet milionů kalp (jedna kalpa je období 432 milionů let smrtelníků), ve snaze je popsat, nikdy byste s tím nebyli hotovi. Kashyapo, měl bys chápat toto. Tathagata je králem učení. V tom, co káže, není nic neužitečného. Co se všech různých učení týká, užívá moudrost jako vhodný prostředek k jejich výkladu. Proto učení, která vykládá, vedou všechna k bodu, kde je dokonalá moudrost. Tathagata nazírá a rozumí konci, k němuž všechna učení směřují.</p>	<p>A také rozumí činnostem nejhlubší mysli všech živých bytostí, zcela a bez zábran je proniká. A ohledně doktrín je zcela osvícený a odhaluje živoucím bytostem úplnou moudrost. Kashyapo, je to jako rostliny a stromy, houští a háje a léčivé rostliny, velmi široké pestrosti, všechny se svým vlastním jménem a barvou, jež rostou v kopcích a říčkách, údolích a různých půdách tisíci-milióninásobně rozmanitého světa. Husté mraky se nad nimi roztahují, pokrývají celý tisíci-milióninásobně rozmanitý svět a v jediný okamžik jej celý nasycují. Vlhkost proniká ke všem rostlinám, stromům, houštím a hájům, a léčivým rostlinám stejně, k jejich velkým kořenům, velkým stonkům, velkým větvím a velkým listům. Každý ze stromů, velký a malý, v závislosti na tom, zda je nadřazený, prostřední či podřadný v přírodě, přijímá svůj příděl. Děšť padající z jedné pokrývky mraků se shoduje s každým jednotlivým druhem a povahou, a působí, že klíčí a zrají, kvetou a nesou ovoce. Ačkoliv všechny tyto rostliny a stromy</p>	<p>rostou ve stejné zemi a jsou zavlažovány stejným deštěm, všechny mají své odlišnosti a zvláštnosti. Kashyapo, měl bys chápat, že takový je Tathagata. Ve světě se objevuje jako velký stoupající mrak. Se znělým hlasem proniká do všech nebeských a lidských bytostí a asurů (nadpřirozených bytostí) celého světa, jako velký mrak rozprostírající se nad tisíci- milióninásobně rozmanitými zeměmi. A vprostřed velikého shromáždění pronáší tato slova: Já jsem Tathagata, hodný darů, práva a universálního vědění, dokonalé bystrosti a chování, dávno pryč, rozumící světu, nejvyšší hodnoty, cvičitel lidí, učitel nebeských a lidských bytostí, Buddha, světem Ctěný. Způsobím, že ti, kdo ještě nepřekročili, překročí, ty, kdo ještě nejsou svobodní, vysvobodím, ty, kdo ještě neodpočívají, uložím k odpočinku, zapřičiním, že ti, kdo ještě nedosáhli nirvány (nejvyššího štěstí), jí dosáhnou. Rozumím skutečným poměrům</p>
---	---	--

této existence  
i těch budoucích.  
Jsem ten, kdo zná  
všechny věci, vidí všechny  
věci, rozumí cestě,  
otevřít cestu,  
káže cestu.  
Vy nebeské  
a lidské bytosti, asurové  
(nadpřirozené bytosti)  
a ostatní,  
vy všichni musíte přijít sem,  
abych vás mohl nechat slyšet  
Dharmu (pravé učení)!“  
V ten čas  
živoucí bytosti  
bezpočtu tisíc,  
desetitisíc, milionů  
druhů  
přicházejí na místo,  
kde je Buddha,  
aby naslouchaly Dharmě  
(pravému učení).  
Tathagata pak  
pozoruje,  
zda jsou ve své snaze  
pilní či lenošní.  
A v souladu  
s každou z nich  
je schopen naslouchat,  
káže pro ně Dharmu  
(pravé učení)  
v nezměrné  
škále  
různých způsobů,  
tak, aby byly  
všechny spokojeny  
a byly schopny  
dosáhnout díky tomu  
ohromného prospěchu.  
„Jakmile tyto živoucí bytosti  
uslyší Dharmu  
(pravé učení),  
budou si dopřávat míru  
a bezpečí  
ve své současné existenci  
a dobrých podmínek  
v budoucích existencích,  
když obdrží radost  
skrze cestu

a budou opět schopny  
slyšet Dharmu.  
A když uslyší Dharmu  
(pravé učení),  
uniknou  
překážkám a problémům,  
a co se týká  
různých učení,  
budou schopny uplatnit  
naplno své schopnosti,  
aby postupně  
mohly vstoupit na cestu.  
Je to jako déšť,  
který padá z velkého mraku  
na všechny rostliny  
a stromy,  
houští a háje,  
a léčivé rostliny.  
Všechny, v závislosti  
na svém druhu a povaze,  
přijímají svůj plný díl  
závlahy  
a je jim umožněno  
klíčit a růst.  
Dharma (pravé učení)  
kázaná Tathagatou  
(Buddhou)  
je jedné formy,  
jedné chuti, jmenovitě,  
formy osvobození,  
formy oddělení,  
formy zániku,  
jež nakonec  
vede k moudrosti  
zahrnující všechny druhy.  
Když živoucí bytosti  
slyší zákon  
Tathagaty, ačkoliv si jej  
mohou osvojit,  
číst a recitovat,  
a praktikovat jej, jak nařizuje,  
ony samy  
si neuvědomují  
ani nerozumí požehnáním,  
která tím získávají.  
Proč je tomu tak?  
Protože jedině Tathagata  
rozumí druhům,  
formě, substanci,  
povaze těchto

živoucích bytostí;  
on ví, o jakých věcech  
hovoří,  
o jakých věcech uvažují,  
co praktikují.  
Víš, o jaké Dharmě  
hovoří, o jaké Dharmě  
rozmyšlejí,  
jakou Dharmu praktikují,  
skrze jakou Dharmu  
dosahují tu kterou Dharmu.  
Živoucí bytosti existují  
v rozmanitosti prostředí,  
ale jedině Tathagata  
vidí pravé poměry  
a plně jim rozumí,  
bez překážek.  
Je to jako ty rostliny  
a stromy, houští a háje,  
a léčivé rostliny,  
které samy nevědí,  
zda jsou v přírodě  
nadřazené, prostřední,  
nebo podřadné.  
Ale Tathagata ví,  
že toto je Dharma  
jedné formy, jedné  
charakteristiky, jmenovitě,  
formy osvobození,  
formy oddělení,  
formy zániku,  
formy  
konečné nirvány  
(nejvyššího štěstí),  
neustálého klidu  
a prázdnoty.  
Buddha tomuto všemu  
rozumí.  
Ale protože  
dokáže vidět touhy,  
které jsou v myslích  
živoucích bytostí,  
vede je a chrání,  
a z tohoto důvodu  
jim hned nekáže  
moudrost, jež  
zahrnuje všechny druhy.  
Ty i ostatní,  
Kashyapo, jste dokázali  
velmi vzácnou věc,

neboť dokážete rozumieť,  
jak Tathagata  
káže Dharmu  
v souladu s tím,  
co je vhodné,  
můžete jí důvěřovat,  
můžete ji přijmout.  
Proč to říkám?  
Protože fakt,  
že Buddhové,  
světem Ctění,  
kážou Dharmu  
v souladu s tím  
co je vhodné,  
je těžký k pochopení,  
těžký k porozumění.“  
V ten čas,  
světem Ctěný,  
přející si vyjádřit  
svůj význam ještě jednou,  
promluvil ve verších  
se slovy:  
„Král Dharmy,  
ničitel bytí,  
když se zjeví  
ve světě,  
shoduje se s touhami  
živoucích bytostí,  
káže Dharmu  
(pravé učení)  
v celé škále způsobů.  
Tathagata (Buddha),  
hodný pocty  
a úcty,  
je v moudrosti hluboký  
a daleko dosahující.  
Po dlouhou dobu zůstal  
mlčenlivý ohledně  
zásadního, bez spěchu  
ihned promluvit.  
Pokud o tom ti,  
kdo jsou moudří, uslyší,  
mohou tomu věřit  
a chápat to,  
avšak ti bez moudrosti  
budou mít pochybnosti  
a výčitky  
a po všechn čas  
zůstanou v omylu.  
Z tohoto důvodu

se Kashyapo,  
přizpůsobuje osobě,  
aby získala správný náhled.  
Kashyapo,  
měl bys rozumět,  
že je to jako velký mrak,  
který ve světě povstává  
a celý jej pokrývá.“